

# 澳門特別行政區

# REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 第 117/2013 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條(四)項規定的職權，並根據該法第九十條第三款，以及第10/1999號法律第十三條，第十四條第一款、第四款及第十五條第三款的規定，發佈本行政命令。

第43/2003號行政命令任命的外籍檢察院司法官António Augusto Archer Leite de Queirós(祈禮道)，其聘用合同續期兩年，自二零一三年十二月二十日起生效。

二零一三年十二月十二日。

命令公佈。

行政長官 崔世安

## Ordem Executiva n.º 117/2013

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do terceiro parágrafo do artigo 90.º da mesma Lei, conjugados com os artigos 13.º, 14.º, n.ºs 1 e 4, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 10/1999, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva.

É renovado, pelo período de dois anos, o contrato do magistrado estrangeiro do Ministério Público, António Augusto Archer Leite de Queirós, nomeado ao abrigo da Ordem Executiva n.º 43/2003, com efeitos a partir de 20 de Dezembro de 2013.

12 de Dezembro de 2013.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 第 118/2013 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條(四)項規定的職權，並根據該法第九十條第三款，以及第10/1999號法律第十三條，第十四條第一款、第四款及第十五條第三款的規定，發佈本行政命令。

第5/1999號行政命令任命的外籍檢察院司法官Vítor Manuel Carvalho Coelho(高偉文)，其聘用合同續期一年，自二零一三年十二月二十日起生效。

二零一三年十二月十二日。

命令公佈。

行政長官 崔世安

## Ordem Executiva n.º 118/2013

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do terceiro parágrafo do artigo 90.º da mesma Lei, conjugados com os artigos 13.º, 14.º, n.ºs 1 e 4, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 10/1999, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva.

É renovado, pelo período de um ano, o contrato do magistrado estrangeiro do Ministério Público, Vítor Manuel Carvalho Coelho, nomeado ao abrigo da Ordem Executiva n.º 5/1999, com efeitos a partir de 20 de Dezembro de 2013.

12 de Dezembro de 2013.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 第 119/2013 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條(四)項規定的職權，並根據經第3/2001號行政法規修訂的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權及運作》第十三條第二款的規定，發佈本行政命令。

## Ordem Executiva n.º 119/2013

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

## 第一條

## 標誌

一、核准海事及水務局的標誌，其式樣載於作為本行政命令組成部分的附件一。

二、核准政府船塢的標誌，其式樣載於作為本行政命令組成部分的附件二。

三、標誌的色彩及特徵分別載於上兩款所指的附件，標誌亦可採用黑色及白色。

## 第二條

## 生效

本行政命令自公佈翌日起生效。

二零一三年十二月十三日。

命令公佈。

行政長官 崔世安

Artigo 1.º

**Logotipos**

1. É aprovado o logotipo da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo modelo consta do anexo I à presente ordem executiva, da qual faz parte integrante.

2. É aprovado o logotipo das Oficinas Navais, cujo modelo consta do anexo II à presente ordem executiva, da qual faz parte integrante.

3. Os logotipos têm as cores e as características constantes dos anexos referidos nos números anteriores, podendo os mesmos ser utilizados a preto e branco.

Artigo 2.º

**Entrada em vigor**

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

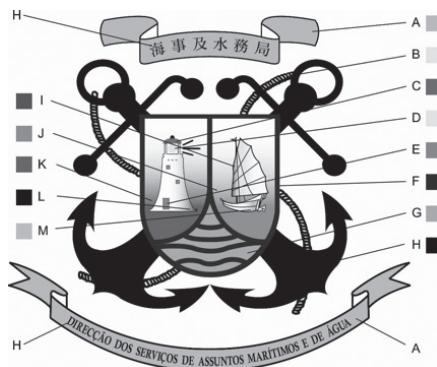
13 de Dezembro de 2013.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**附件一**

## ANEXO I



色彩說明：

A:藍色 (C:56 M:7 Y:0 K:0)；

B:黃色 (C:10 M:0 Y:80 K:0)；

C:紅色 (C: 0 M:100 Y:100 K:0)；

D:黃色 (C:10 M:0 Y:80 K:0)；

E:綠色 (C:80 M:15 Y:100 K:2.5)；

F:藍色 (C:100 M:95 Y:25 K:0)；

G:綠色 (C:59 M:2 Y:100 K:0)；

H:黑色 (C:0 M:0 Y:0 K:100)；

Descrição das cores:

A: Azul (C:56 M:7 Y:0 K:0);

B: Amarelo (C:10 M:0 Y:80 K:0);

C: Vermelho (C: 0 M:100 Y:100 K:0);

D: Amarelo (C:10 M:0 Y:80 K:0);

E: Verde (C:80 M:15 Y:100 K:2.5);

F: Azul (C:100 M:95 Y:25 K:0);

G: Verde (C:59 M:2 Y:100 K:0);

H: Preto (C:0 M:0 Y:0 K:100);

I: 灰色 (C:0 M:0 Y:0 K:80) , 並漸變至白色 (C:0 M:0 Y:0 K:0) ;

J: 藍色 (C:76 M:23 Y:41 K:2) , 並漸變至白色 (C:0 M:0 Y:0 K:0) ;

K: 藍色 (C:88 M:58 Y:23 K:4) , 並漸變至白色 (C:0 M:0 Y:0 K:0) ;

L: 黑色 (C:0 M:0 Y:0 K:100) , 並漸變至白色 (C:0 M:0 Y:0 K:0) ;

M: 灰色 (C:0 M:0 Y:0 K:30) , 並漸變至白色 (C:0 M:0 Y:0 K:0) ;

燈塔、帆船、錨繩、絲帶等框邊：黑色 (C:0 M:0 Y:0 K:100) 。

字樣說明：

中文字：黑色 (C:0 M:0 Y:0 K:100) , 明體；

葡文字：黑色 (C:0 M:0 Y:0 K:100) , Calisto MT-Bold。

I: Cinzento (C:0 M:0 Y:0 K:80) e muda gradualmente para branco (C:0 M:0 Y:0 K:0);

J: Azul (C:76 M:23 Y:41 K:2) e muda gradualmente para branco (C:0 M:0 Y:0 K:0);

K: Azul (C:88 M:58 Y:23 K:4) e muda gradualmente para branco (C:0 M:0 Y:0 K:0);

L: Preto (C:0 M:0 Y:0 K:100) e muda gradualmente para branco (C:0 M:0 Y:0 K:0);

M: Cinzento (C:0 M:0 Y:0 K:30) e muda gradualmente para branco (C:0 M:0 Y:0 K:0);

Moldura do farol, barco à vela, corda de âncora, fita, etc.: Preto (C:0 M:0 Y:0 K:100).

Descrição das expressões:

Em língua chinesa: — Em cor preto (C:0 M:0 Y:0 K:100), tipo de letra «Ming Ti»;

Em língua portuguesa: — Em cor preto (C:0 M:0 Y:0 K:100), tipo de letra «Calisto MT-Bold».

## 附件二

### ANEXO II



色彩說明：

外框邊、船體及名牌底色：金色花紋；

底色、錨孔及名牌部分的錨：藍色 (C:100 M:79 Y:0 K:0) ；

錨鏈：金棕色。

字樣說明：

中文字：藍色 (C:100 M:79 Y:0 K:0) , 超研澤行楷書；

葡文字：藍色 (C:100 M:79 Y:0 K:0) , Arial Black。

Descrição das cores:

Moldura exterior, casco, fundo da placa: Dourado e matizado;

Fundo, olho da âncora e âncora na placa: Azul (C:100 M:79 Y:0 K:0);

Amarra: Castanho dourado.

Descrição das expressões:

Em língua chinesa: — Em cor azul (C:100 M:79 Y:0 K:0), tipo de letra «Chio In Chak Hong Kai Tai»;

Em língua portuguesa: — Em cor azul (C:100 M:79 Y:0 K:0), tipo de letra «Arial Black».